

通常給付 記入例

TRỢ CẤP THÔNG THƯỜNG · Mẫu hướng dẫn về cách điền đơn trong

Mẫu hướng dẫn cách điền đơn. Chỉ điền vào phần bên trong khung đậm

Xin ghi ngày điền đơn này

第1号様式の1

高校生等奨学給付金受給申請書

ĐƠN XIN PHỤ CẤP TỪ QUỸ KHUYẾN HỌC DÀNH CHO HỌC SINH KOKO

神奈川県立〇〇学校長
神奈川県教育委員会

Trường hợp trường học do tỉnh thành lập
Trường hợp ngoài những gì đã ghi ở trên

2024年7月10日

高校生等奨学給付金の受給を申請します。

Làm đơn xin phụ cấp từ Quỹ Khuyến Học Dành Cho Học Sinh Koko

Form with fields for applicant (神奈川 育夫) and guardian (神奈川 高子), including address, date of birth, and school information.

Người có quyền hợp pháp là cha mẹ (Cha)
Người có quyền hợp pháp là cha mẹ (Me)
Người chăm sóc trẻ vị thành niên
Cha mẹ nuôi và là người chăm sóc trẻ vị thành niên
Người lo việc sinh kế chính
Bản thân học sinh
Ngoài ra ( )

Xin ghi số điện thoại của người bảo hộ để có thể liên lạc vào ban ngày

Ghi địa chỉ, tên họ của người bảo hộ (người có quyền hợp pháp là cha mẹ), và đánh dấu vòng tròn vào sự liên hệ với em học sinh
Nếu có người giám hộ khác ngoài người nộp đơn, hãy nhập tên của họ và check vào ô mối quan hệ với học sinh trong học.
Nếu địa chỉ của bạn kể từ ngày 1 tháng 1 khác với địa chỉ hiện tại của bạn trong thành phố, hãy điền vào cột "Địa chỉ tại thời điểm ngày 1 tháng 1"

非課税世帯 -> [1] ~ [5] を記入してください。
<Gia Đình Miễn Thuế> Xin ghi vào phần số [1] ~ [5].
生活保護受給世帯 -> [1] ~ [5] を記入してください。
<Gia Đình nhận Trợ Cấp Xã Hội> Xin ghi vào phần số [1] ~ [5].

Xin đánh dấu vào các ô thích hợp

【1】対象となる高校生等について

【Về học sinh Koko là đối tượng (của Quỹ Khuyến Học)】

Form for student details: 神奈川 京介, born 2005-05-05, attending 神奈川県立 〇〇高等学校 1年.

Ghi tên họ và ngày tháng năm sinh của học sinh

Ghi về trường học đang (đã) theo học vào ngày 1 tháng 7 năm 2024.

Xin ghi vào đây trong trường hợp đã có tên tại một trường Koko v.v... khác ngoài trường ghi ở trên, trước ngày 30 tháng 6 năm 2024.

【2】扶養親族の状況及び扶養誓約について

【Về tình trạng nuôi dưỡng thân tộc và cam kết nuôi dưỡng】

Chỉ ký trong trường hợp người nộp đơn là người trụ cột chính trong gia đình hoặc là hộ gia đình được miễn thuế và có gia đình đang nuôi dưỡng ngoài người số [1].
<Cột cam kết> Xin đảm bảo kiểm tra điều sau đây, và đánh dấu vào ô đồng ý. (☑ là điều cần thiết)
Tôi cam kết người sau đây, có mối quan hệ tương đương với quan hệ người trong cột 「Người nuôi dưỡng」 và người nuôi dưỡng theo Luật bảo hiểm y tế v.v., và người được nuôi dưỡng.

Người nộp đơn
Phụ huynh v.v, ngoại trừ người nộp đơn
Ngoài ra ( )

Table for family members with columns: Quan hệ với [1], Họ và tên, Ngày tháng năm sinh, Công việc/Tên nhà trường/Năm học v.v., Khoa học, Có đăng ký liên phụ cấp hay không, Người nuôi dưỡng (Cần ghi ký hiệu đánh dấu vào người nuôi dưỡng).

<Trong trường hợp người nộp đơn là trụ cột chính của gia đình hoặc, là hộ gia đình được miễn thuế và có nuôi dưỡng thân tộc> Xin hãy đảm bảo kiểm tra cột cam kết.

Ngoài ra, xin vui lòng ký về anh chị em 15 tuổi trở lên và dưới 23 tuổi đang được nuôi dưỡng, đồng thời kiểm tra danh sách người đang nuôi dưỡng học sinh và anh chị em của học sinh.

【3】振込先口座

【Số tài khoản ngân hàng nhập vào】

Form for bank account details: 金融機関名, 支店, 口座番号, etc.

Ghi số trương mục ngân hàng của người làm đơn.

**【4】保護者等の収入の状況について**

**【Về tình trạng thu nhập của người bảo hộ v.v...】**

(1) Nộp Chứng Minh Thư Nhận Trợ Cấp Xã Hội (Giấy chứng minh để biết là đang được Hỗ Trợ Sinh Kế - Nghề Nghiệp (học phí của các trường Koko)).

①	<input type="checkbox"/>	Chứng Minh Thư Nhận Trợ Cấp Xã Hội (Giấy chứng minh để biết là đang được sự hỗ trợ sinh kế - nghề nghiệp (học phí của các trường Koko)).
---	--------------------------	--

Xin đánh dấu trong trường hợp là gia đình nhận trợ cấp xã hội

(2) Mục tiêu của người  Nộp Giấy Chứng Minh Thuế Khóa v.v... (đã nộp)

Nộp bản sao chụp thẻ Mã Số Cá Nhân v.v... (đã nộp)

①	<input checked="" type="checkbox"/>	Người giữ quyền làm cha hoặc mẹ (cha mẹ) Phần 2 người (Trường hợp có người một mình đi làm xa, thì cũng phải nộp đủ cả phần của cả 2 người (cả cha lẫn mẹ)) Trong trường hợp học sinh chưa trưởng thành (dưới 18 tuổi), và có 2 người được quyền nuôi con (cha mẹ).
②	<input type="checkbox"/>	Người giữ quyền làm cha hoặc mẹ Phần 1 người (Trong trường hợp, người giữ quyền làm cha hoặc mẹ, tạm thời là trường cơ sở tư vấn chăm sóc trẻ vị thành niên, hoặc là trường cơ sở phúc thiện dành cho trẻ vị thành niên, thì sẽ trừ những người đó ra) ・ Trường hợp chỉ có 1 người giữ quyền làm cha hoặc mẹ do ly dị hoặc người kia qua đời. ・ Vẫn có người giữ quyền làm cha hoặc mẹ, nhưng do sự tình riêng gia cảnh, mà không thể nộp giấy chứng minh thuế khóa của một người giữ quyền làm cha hoặc mẹ v.v...
③	<input type="checkbox"/>	Người giám hộ trẻ vị thành niên, phần ( ) người. <small>Trường hợp không có người giữ quyền làm cha hoặc mẹ, và có người được chọn làm giám hộ trẻ vị thành niên (Nếu có nhiều người được chọn làm giám hộ, thì phải nộp tất cả mọi người)</small>
④	<input type="checkbox"/>	Người duy trì lo liệu cho cuộc sống người học sinh dưới đây sẽ được gọi là 「Người duy trì sinh nhai chính」 (Cha mẹ v.v.) 2 người Trong trường hợp học sinh trưởng thành (thành 20 tuổi) trong lúc đi học, và trong trường hợp không có sự thay đổi nào về người duy trì sinh nhai từ thời điểm ngay trước khi trưởng thành cho đến thời điểm nộp đơn
⑤	<input type="checkbox"/>	Người duy trì lo liệu cho cuộc sống người học sinh (người duy trì sinh kế chính) phần 1 người ・ Trong trường hợp HS chưa trưởng thành nhưng không có người được quyền nuôi con (Cha hoặc mẹ) hoặc người giám hộ. ・ Trong trường hợp HS đã trưởng thành vào thời điểm nhập học nhưng vẫn có người duy trì sinh nhai chính. ・ Trong trường hợp HS là người đã trưởng thành, và người được quyền nuôi con (cha hoặc mẹ) là một người trong thời điểm chưa trưởng thành. ・ Trong trường hợp HS là người đã trưởng thành, và không có người được quyền nuôi con (Cha hoặc mẹ) hoặc người giám hộ trong thời điểm chưa trưởng thành v.v.
⑥	<input type="checkbox"/>	Bản thân học sinh ・ Trường hợp không có người giữ quyền làm cha hoặc mẹ, không có người giám hộ, và cũng không có cả người duy trì sinh kế chính, hoặc là trường hợp học sinh đã đến tuổi thành nhân v.v...

Trường hợp là gia đình không phải đóng thuế, xin đánh dấu vào một trong những mục từ (2) ① đến ⑥, hoặc là vào phần (3)①. Ngoài ra, trong trường hợp muốn kiểm tra tình trạng thu nhập bằng số cá nhân, hãy đánh dấu vào ô vuông  của <những điều kiểm tra>.

<Các mục xác nhận> Nếu bạn đồng ý với các mục sau, vui lòng đánh dấu vào .

<input type="checkbox"/>	Tôi đồng ý xác nhận tình trạng thu nhập của mình bằng cách sử dụng số cá nhân của người giám hộ, v.v., được nhập trong đơn đăng ký (khai báo) cho quỹ hỗ trợ học phí học sinh koko và bản sao của thẻ số cá nhân mà tôi đã nộp.
--------------------------	---

(3) Do lý do dưới đây, không nộp được giấy chứng minh thuế khóa v.v... hoặc bản sao chụp thẻ Mã Số Cá Nhân v.v...

①	<input type="checkbox"/>	Trường hợp đối tượng để được xác nhận có thu nhập là chính bản thân học sinh (không có người giữ quyền làm cha hoặc mẹ, người giám hộ cho trẻ vị thành niên hoặc người duy trì sinh kế chính), là người vị thành niên, và vì không có thu nhập đủ để bị đánh thuế qua Mức thuế cư trú của Đạo - Phủ - Tỉnh tính theo thu nhập và Mức thuế cư trú của Thị Xã - Thôn tính theo thu nhập,
---	--------------------------	--

**【5】誓約・委任欄**

Đã xác nhận những điều dưới đây, và xin tuyên thệ (ủy nhiệm).

Tên người làm đơn **林奈川 育夫**

- <Phần chung của người trong gia đình Không Phải Đóng Thuế và gia đình nhận Trợ Cấp Xã Hội>
- Nội dung ghi trong đơn không thể sai với sự thật, trường hợp có việc khai gian trong tờ đơn, sẽ phải hoàn trả toàn bộ ngay lập tức, thể theo lời yêu cầu của Ty Giáo Dục của tỉnh Kanagawa.
  - Về học sinh Koko v.v... là đối tượng làm đơn, sẽ không được làm đơn Xin Trợ Cấp Quỹ Khuyến Học ở các tỉnh thành khác ngoài tỉnh Kanagawa.
  - Tại thời điểm ngày 1 tháng 7, học sinh koko v.v, đủ điều kiện nộp đơn này sẽ không là đối tượng thanh toán chi phí cơ sở tiếp nhận trẻ em (phí du lịch tham quan hoặc chi phí nuôi dưỡng đặc biệt (không bao gồm học sinh koko, v.v. tại các cơ sở hỗ trợ sinh hoạt mẹ con)) theo Đạo luật Phúc lợi Trẻ em.
  - Ngoài tiền học, khi chưa thanh toán những phụ phí phải nộp cho nhà trường, tôi sẽ ủy quyền cho Hiệu trưởng trong việc lấy một phần tiền trợ cấp từ Quỹ Khuyến Học để bù vào phần chưa thanh toán.

Xin xác nhận nội dung ghi trong đây, sau đó xin hãy ký tên vào khung người làm đơn.  
Nếu chữ ký bị thiếu, hỗ trợ sẽ không thể được thực hiện.

<Dành riêng cho các vị trong gia đình Không Phải Đóng Thuế >

- Tại thời điểm ngày 1 tháng 7, bản thân học sinh koko, v.v., là đối tượng của đơn đăng ký điền vào [1] chưa được cung cấp hỗ trợ sinh hoạt theo quy định tại Điều 36 Luật Bảo Hộ Xã Hội (Đạo luật số 144 của năm 1950). (Trừ trường hợp học sinh bậc Koko - đối tượng được hỗ trợ, hiện đang theo học Khóa Chuyên Khoa)

<学校使用欄>  
<学校受付印>

Phần dành cho nhà trường sử dụng, xin đừng ghi vào.

学校の名称

学校長の氏名

職印